



# 伟大十月和 东方各国人民

(論文集)



1917—1957



# 伟大十月和 东方各国人民

(論文集)

阿·阿·古別尔主編

万 峰 等 譯

生活·讀書·新知三联書店

一九五八年·北京

ВЕЛИКИЙ ОКТЯБРЬ

И

НАРОДЫ ВОСТОКА

СБОРНИК

(1917—1957)

Издательство восточной литературы

Москва 1957

根据苏联东方书籍出版社 1957 年版翻出

伟大十月和东方各国人民

(论文集)

(苏)阿·阿·古别尔主编

万峰等译

\*

生活·读书·新知三联书店出版

(北京朝阳门大街 320 号)

北京市书刊出版业营业许可证出字第 56 号

北京新华印刷厂印刷 新华书店发行

\*

开本 850×1168 公厘  $\frac{1}{32}$  · 印张 15  $\frac{5}{8}$  · 字数 363,000

1958 年 12 月第 1 版

1958 年 12 月北京第 1 次印刷

印数 00,001—7,000 定价(六) 1.65 元

统一书号 11002·256

|   |   |
|---|---|
| 中 | 国 |
| 越 | 南 |
| 朝 | 鮮 |
| 蒙 | 古 |
| 阿 | 汗 |
| 緬 | 甸 |
| 埃 | 及 |
| 印 | 度 |
| 印 | 尼 |
| 伊 | 西 |
| 伊 | 拉 |
| 伊 | 克 |
| 摩 | 朗 |
| 敘 | 哥 |
| 黎 | 亞 |
| 土 | 嫩 |
| 菲 | 其 |
|   | 賓 |

## 目 录

|                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| 緒言.....                               | 阿·阿·古别尔(1)      |
| 伟大十月社会主义革命对东方被压迫民族的影响.....            | 阿·恩·海費茨(7)      |
| 伟大十月革命对中国革命运动的影响.....                 | 恩·普·維諾格拉多夫(107) |
| 十月革命和越南人民的民族解放斗争.....                 | 明 崙(162)        |
| 伟大的十月革命和朝鲜人民的民族解放斗争 (1917—1945).....  | 格·佛·金(183)      |
| 十月革命和蒙古人民共和国的成立.....                  | 巴·錫林迪布(203)     |
| 伟大十月革命和阿富汗的民族独立.....                  | 尔·特·阿赫拉莫維奇(242) |
| 十月革命和緬甸各族人民的民族解放斗争.....               | 阿·斯·考夫曼(264)    |
| 伟大十月社会主义革命后英国在埃及統治的危机.....            | 赫·伊·基里貝格(277)   |
| 十月革命对印度民族解放运动的影响(1918—1922).....      | 特·弗·杰維亚特金娜(308) |
| 伟大十月革命和印度尼西亚人民的民族解放斗争(1917—1927)..... | 奥·伊·扎鮑茲拉耶娃(347) |
| 1918—1924 年 伊拉克解放运动的高漲.....           | 勒·恩·科特洛夫(369)   |

- 
- 十月革命对伊朗民族解放运动发展的影响 (1918—  
1922) .....姆·恩·伊凡諾娃(391)
- 摩洛哥人民反对西班牙殖民者和法国殖民者的斗争  
(1921—1926) .....恩·斯·魯茨卡雅(423)
- 俄国十月革命后叙利亚和黎巴嫩民族解放运动的高漲  
.....姆·佛·夏塔烏林(437)
- 十月革命和土耳其的民族解放运动(1919—1922).....  
.....阿·馬·薩姆苏特丁諾夫(456)
- 伟大十月社会主义革命对菲律宾解放运动的影响.....  
.....格·伊·列汝遜(487)

---

## 緒 言

阿·阿·古別尔

为全人类的发展开創新紀元的伟大十月社会主义革命，真正具有包罗一切的普遍影响。世界上第一个完全鏟除一切社会压迫和民族压迫的大革命，鼓舞着五大洲的各国人民进行解放斗争。今天，当我们紀念伟大十月革命 40 周年的时候，十月革命的日益增长的强烈影响則看得尤其清楚。从實質上說来，充分地研究和闡明十月革命的意义及其对人类命运的影响，就等于撰写过去 40 年的一部世界史。因为没有任何一个領域——不論是經濟、国际关系或是文化——不曾受到百战百胜的社会主义思想的生气勃勃的影响。尽管反动势力竭力阻挠新事物的胜利，維護注定灭亡的社会关系并使其永世长存，但是他們要想使历史开倒車是絕對做不到的。

如果不細心地研究世界上第一个社会主义国家的发展和巩固，要想正确評價十月社会主义革命的世界意义是不可能的。苏維埃国家在建成社会主义社会中的成就，它的实力的增长以及它在走向共产主义道路上的勇往直前的发展，进一步加强了它在国际上的威信和影响。随着科学的馬克思列宁主义思想在多民族的国家苏联的实现，无限地增强了这种思想对人类、对各国的广大人民群众的影响。在 1941—1945 年的伟大卫国战争中，社会主义国

家的物質和道义力量所經受的伟大考驗，不仅証实了社会主义国家的强大，而且鼓舞了其它国家的人民为爭取自由和社会主义而斗争。

欧洲和亚洲的許多国家脱离资本主义体系，并組成社会主义陣营这件事，进一步証实了十月革命所确立的新的社会关系必定是要取得胜利的。

1917年第一个社会主义国家的誕生，已經向全世界提出了各国人民相处的新的原則。这个原則賴以建立的基础，就是为和平，为爭取社会制度不同的国家在大国与小国平等和尊重国家主权的基础上实现和平共处而进行彻底的斗争。苏維埃俄国从开国伊始就对被压迫的各族人民的正当利益和要求，給以道义上、外交上和經濟上的积极支持。这不能不使亚非各国的人民注視着苏联。

在第二次世界大战和产生强大的社会主义陣营以后，来自社会主义力量方面对东方各族人民的正当要求、对他們爭取独立和巩固民族主权的斗争的支援，便无限地增长了。

本書不敢奢望全面而又充分地闡明伟大十月社会主义革命的全部意义和后果。何况，即便只限于研究十月革命对东方被压迫各族人民的影响这一个方面，这部集体創作也还不能包括过去40年間这种影响不断增长的全部过程。这部文集着重闡明十月革命对东方各族人民的直接影响，以及在帝国主义殖民体系危机的第一阶段上爭取民族解放的反帝斗争的高漲。

一方面，这部著作試圖探討世界第一次社会主义革命的胜利及其基本口号的实现这件事本身对亚非国家各階級、各阶层的影响，指出这一影响在世界各国所产生的某些共同結果。首先，“伟大十月社会主义革命对东方被压迫民族的影响”一文就是闡明这个問題的。



另一方面，具体地研究在东方各国所发生的事件，因而有可能在阐述共同点的同时，阐述每一个国家因历史上形成的经济、政治条件而产生的纷纭万状的民族特点。

描述这些国家因受帝国主义统治和殖民剥削而建立的社会经济关系，及分析第一次世界大战对亚非国家的影响，便可以揭示出那些促使反帝解放斗争必然增长，以及为接受和响应伟大十月社会主义革命思想创造条件的根本原因。

研究东方国家的内部发展，就可以对殖民主义的维护者的一切企图给以毁灭性的打击。他们企图把亚非国家的伟大变化，把亚非国家人民的英勇的解放斗争，说成是“革命输出”，“布尔什维克宣传”的结果。

揭明这些内部现象（尽管本书因篇幅所限，不免叙述极为简短扼要），描绘能够领导人民进行民族解放斗争的新阶级的成长以及阶级力量对比关系和广大人民群众的生活状况，就能以揭示民族殖民地革命前提成熟的不平衡状况。

每一个国家的具体条件决定了十月社会主义革命对它的影响程度、解放斗争的规模、动力的性质，以及各阶级在领导民族解放运动中的作用，并且决定了接受十月革命思想的快慢。在某些同苏维埃俄国相距数千公里的国家里，十月革命的影响比另一些同年青的苏维埃国家毗邻的国家要快，而且要大。

在这里起了不小作用的，不仅有客观条件，而且也有主观因素：进步阶级政治觉悟的程度、革命组织的存废及其战略和策略。

这部文集的材料有可能探讨伟大十月社会主义革命对民族解放运动、对吸引广大人民群众参加这一运动所起的影响。群众参加这个运动不仅使这个运动具有真正人民的性质，而且不可避免地包含劳动人民的要求，甚至有时候有产阶级站在反帝斗争的领

导方面。

研究各个国家就可以理解在这一或那一具体社会經濟条件下，各階級参加革命的可能性。在东方大多数国家的民族解放斗争的过程中，封建和半封建分子的反人民的角色暴露得十分清楚。但是，处在社会經濟发展的一定阶段并进行反对帝国主义統治的斗争的若干国家里，这些分子可以参加争取祖国独立的斗争，甚至起领导作用(如非洲的殖民地和半殖民地国家等)。

本文集所收的論文确凿地指出，东方国家民族资产阶级同帝国主义的矛盾还没有解决，甚至在十月革命后，资产阶级还可以领导民族解放运动。在亚非大多数国家中有一般民主和一般民族的任务，民族资产阶级能够反对帝国主义和国内反动派，而作为争取解决上述任务的战士来行动这些事实，便决定民族资产阶级对广大阶层有影响，它的政党和政治組織受劳动群众的支持(如印度国大党、在一定历史阶段上的中国国民党、印度尼西亚的“伊斯兰教联盟”等等的影影响)。同时，民族资产阶级的进步作用，并没有排除它在领导解放斗争中的阶级局限性，及它对无产阶级和农民坚决提出自己要求的恐惧心理。

世界上第一个社会主义革命的胜利，及其彻底成功地解决为殖民地人民所理解的迫切任务，促使馬克思列宁主义思想在东方国家的威望空前增长；促使东方国家的先进人物接受这一思想。共产主义小组和共产党的产生，为使社会主义同工人运动結合創造了条件，并为工人阶级取得民族解放运动领导权而进行卓有成效的斗争开辟了道路。

这部著作闡明了无产阶级的阶级自觉的发展程度，取决于每一个国家的具体条件。环境的不同、阶级力量的对比的不同，以及十月革命对民族斗争和社会斗争影响的速度，决定了独立的工人

階級政黨的產生、成長和鞏固的不平衡性。同時，在好些國家里，特別是直接受到十月革命強烈影響的國家，在十月革命後頭幾年就已經產生了共產黨，而在印度或越南這些國家里，共產黨的形不成不過是三十年代的事情。印度尼西亞雖遠離俄國數千公里，但是那里在1920年初就創立了共產黨。這個例子着重說明了主觀因素的作用——在這塊荷屬殖民地里早在十月革命以前就有了革命的社會民主主義團體。這個社會民主主義組織的活動，便於十月革命的思想迅速地深入印度尼西亞，使廣大勞動群眾熟悉了這種思想。

本文集的材料說明，十月革命的伟大思想影響了能夠為本國民族獨立而鬥爭的一切階級；十月革命思想對東方先進人物的思想和世界觀打上了深刻的烙印。例如，偉大的中國民主主義者孫中山就是在那種思想影響下，對於他的著名的三民主義作了新的解釋。

十月革命的好多勝利的經驗，也被東方各國的資產階級人物按照他們自己的方式予以接受，並企圖在民族解放鬥爭的進程中予以實現。同時，隨著解放鬥爭的加強和勞動群眾自覺的增長，不可避免地發生了力量分化、反動力量徹底轉向反革命陣營，以及帝國主義同封建和買辦分子加強聯盟的過程。

一切殖民地和附屬國的客觀條件，為形成廣大的民族陣綫、為工人階級逐步在其中取得領導權創造了前提。本文集的作者企圖探討這一過程的複雜性，以及在為爭取反帝革命的團結而鬥爭的成敗中起作用的各種因素。

在十月革命影響下開展的反帝鬥爭的第一階段，除極少數的例外，都沒有導致殖民地和附屬國從外國統治和剝削下解放出來。在年青的蘇維埃國家的幫助下而建立的蒙古人民共和國，是在這個階段上完全獲得解放的國家的鮮明例子。蒙古人民共和國確保

蒙古人民走上了从半游牧的封建制过渡到社会主义的非资本主义发展的道路。

在这个时期取得民族独立的若干国家(如土耳其),后来在帝国主义进攻面前没能充分地维护住自己的阵地。

但是,在十月革命直接影响下开展的民族解放斗争的经验,对于亚非各国人民来说并不是毫无影响的。这一斗争为必然导致民族独立的反帝运动的蓬勃发展奠定了开端。在我们眼前发生的帝国主义殖民体系的崩溃、亚非国家走向新生活的复兴,不能不成为这部著作详加阐明的对象。但是,在某些场合,我们认为完全有必要说明在十月革命后的整个时期东方各国人民的胜利斗争。首先,要说明的就是中国。中国人民的斗争以建立中华人民共和国而告终,它保证了坚决地废除殖民地和封建的剥削制,使国家沿着社会主义道路发展。这个斗争具有全世界的历史意义。这不仅是证明1917年第一次取得胜利的新社会关系凯旋的最鲜明、最有说服力的例子,而且是鼓舞亚非各国的一个榜样。

(万 峰译)

---

## 伟大十月社会主义革命对东方 被压迫民族的影响

阿·恩·海費茨

1917年十月取得胜利的革命，标志着人类历史上最伟大的一次社会变革。伟大的十月社会主义革命开辟了一个新时代，开拓出一条从奠基于各种人剥削人制度上的社会关系，通往鏟除一切剥削和压迫，达到民族解放，使掙脱资本主义奴役枷鎖的各国人民生产力空前繁荣，向社会主义和共产主义前进的道路。

1917年在俄国各民族范围内取得胜利的十月革命，对于一切国家和民族的命运給予了决定性的影响。人类历史上任何一个巨大事件，不論是发生在一国范围还是牵涉好多国家和民族，都不曾象俄国工人和农民在共产党领导下实现的伟大十月社会主义革命那样，具有如此普遍的全世界范围的国际意义。

英国、北美洲的资产阶级革命，特别是十八世紀末叶的法国革命，就其历史意义和后果來說，也远远地超出了本国的界限，而成为欧洲和世界規模的革命。但是，它們所影响的国家，只是那些资本主义經濟結構已經形成或正在形成，并具备了反封建专制斗争的一定前提的国家。而这样的国家在当时是比較少的。英国、北美洲和法国的革命资产阶级，由于本身的阶级局限性不太关心当代革命思想对其它国家的影响。当然，在雅可宾党人的法国为

反对欧洲君主的封建专制联盟而斗争的时候，法国资产阶级革命分子真诚地希望能在整个欧洲实现他们的思想。但是，资产阶级既然是剥削阶级，在它掌握政权以后，便极力想统治其它国家和其它民族。英国和法国的资产阶级决不关心克服世界其余地区的封建落后状态。这种情况便大大地贬低了十七——十八世纪时资产阶级大革命的国际影响。还应该考虑的一个情况，就是十七——十八世纪技术、交通和通讯手段的状况，还没有为各国与各族人民之间的密切交往创造必要的条件。

历史上空前的、伟大十月社会主义革命对地球上一切国家和民族的巨大影响，决定于革命所以胜利的那个历史环境及这个革命的社会主义性质。如果就在十七——十八世纪资产阶级革命时代，只有个别国家形成了资本主义战胜封建主义的前提条件，那末伟大十月社会主义革命则是在帝国主义时代完成的。在帝国主义时代里，社会主义革命的前提在一切国家里都已形成，而在占世界人口大部分的附属国和殖民地则开展了反帝的民族解放斗争。

宣布废除任何人剥削人制度的伟大十月革命，把全世界极广泛的劳动群众卷到运动中来。领导人民群众胜利实现十月革命的，是无产阶级及其先锋队——共产党。由于无产阶级在资本主义社会中所处的地位，它的斗争具有国际的性质。至于俄国革命运动则一向以富有国际的联系而与众不同。

由于伟大十月社会主义革命的胜利，在历史上破天荒第一次建立了这样一个国家，它的社会制度就其本性来说根本排除了侵略其它国家和民族的可能性，这是一个彻底奉行爱好和平的外交政策的国家。由于苏维埃国家的社会性质、十月革命对其它国家影响的广泛传播，同任何干涉别国内政及建立任何对苏维埃俄国从属的形式是丝毫没有联系的。共产党和苏维埃国家的伟大缔造

者列宁，宣布了同社会经济制度不同的国家和平共处的政策。这就使伟大十月社会主义革命的思想更加吸引人心，并加强了它的国际影响和意义。

伟大十月社会主义革命根本改变了资本主义国家工人阶级进行斗争的条件，它奠定了无产阶级革命时代的开端。

在伟大十月社会主义革命胜利后，殖民地东方各族人民的发展进入了一个新时代。在这个革命的影响下开始的伟大解放运动，今天已导致了帝国主义殖民体系的崩溃。十月革命的胜利，根本改变了殖民地东方各族人民民族解放斗争的国际和国内的条件。

### 解放运动的新的国际条件

到二十世纪初，当“自由的”垄断前的资本主义发展成垄断资本主义的时候，帝国主义殖民体系最终地形成了。它是世界资本主义经济的不可分割的一部分。列宁写道：“现在已经确立了极少数（五六个）帝国主义‘列强’所构成的体系，其中每个国家都压迫着他族人民，而且这种压迫就是用人工方法阻碍资本主义崩溃”。<sup>①</sup>

帝国主义殖民体系既包括殖民地，也包括半殖民地附属国。同时，这里鲜明地表现出一种完全奴役附属国，把它们从半殖民地变成殖民地的倾向。

帝国主义时代的到来，加深了帝国主义宗主国和东方被压迫民族之间的矛盾，并使之尖锐化。印度、中国及其它殖民地国家，由于出现了新的社会阶级（无产阶级和民族资产阶级），而开展了

<sup>①</sup> “列宁論民族問題”，中央民族学院研究部編，1955年10月，北京第2版，第335頁。

就其内容和客观任务来说是资产阶级民主主义的民族解放运动。1905年俄国革命标志着“亚洲觉醒”的开端。

但是，觉醒了亚洲各族人民，是在二十世纪初，在复杂和艰巨的条件下开展民族解放运动的。当时刚刚开始有组织地进行反殖民主义和反封建压迫斗争的亚洲进步力量，还很软弱。他们面对的是强大帝国主义国家同国内封建反动势力的联合力量。尽管帝国主义列强之间有尖锐的矛盾，但是他们都反对东方各族人民的民族解放运动。无怪二十世纪初，中国、土耳其、伊朗的资产阶级革命和印度及其它国家各族人民的革命斗争，没能达到从殖民压迫和封建压迫下解放出来。

在伟大十月社会主义革命胜利后，东方各被压迫民族开展民族解放运动的国际条件，起了根本的变化。

伟大十月社会主义革命给了帝国主义以致命的打击，帝国主义不再是统一的、无所不包的世界经济体系了。这样一来，殖民地东方各族人民民族解放运动的主要敌人便大大地削弱了。

伟大十月社会主义革命彻底砸除了俄国帝国主义。后者曾压迫东方各族人民，积极参加镇压东方各族人民解放运动的勾当。

俄国帝国主义由于它所处的地理位置和拥有一支人数众多的军队，尽管它在财政经济上软弱无力，但仍旧是一些东方国家(特别象土耳其、伊朗、蒙古、中国)民族解放运动的极危险的敌人。

但是，伟大十月社会主义革命不仅砸除了俄国帝国主义，而且在沙皇俄国的废墟上建立起世界上第一个工农的社会主义国家。苏维埃俄国是东方附属国和殖民地各国人民可靠的朋友和同盟者。从1917年11月7日起，苏维埃国家和我国共产党的对外政策，对于东方各族人民解放运动发展的国际条件起了决定性影响。

苏维埃政府从存在的第一天起，就宣布了对外政策的新原则，



即和平与大小各族人民一律平等的原则；宣布了东西方一切被压迫民族有实行民族自决和独立发展的权利。苏维埃政府坚持了同社会制度及国家制度不同的国家和平共处的政策。

早在伟大十月社会主义革命胜利及共产党成为执政党以前，共产党的领袖和苏维埃国家的缔造者列宁，就已制定了对待东方被压迫民族的政策的基本原则。

由列宁制定的布尔什维克党关于民族问题的纲领，具有重大的国际意义。党既然提出了各民族有实行自决直到分离的权利的要求，也就表明了它对殖民地东方各族人民解放斗争的态度。列宁和布尔什维克党一向强调地指出，他们支持中国、印度、土耳其、伊朗、印度尼西亚及其它东方各国人民反对殖民主义和封建压迫的斗争。

布尔什维克的这些政策方针，反映在党的许多重要文件、布尔什维克议员在国家杜马讲坛上的演说、党的报刊以及布尔什维克组织的宣传鼓动的活动中。

在俄国社会民主工党（布）第六次（布拉格）代表会议上，通过了由列宁起草的“关于俄国政府进攻波斯的决议”和“关于中国革命的决议”。

在“关于中国革命的决议”中断言“中国人民革命斗争具有世界意义，它将使亚洲获得解放和摧毁欧洲资产阶级的统治”。代表会议向中国的共和派革命者致敬，并且表示“俄国无产阶级以衷心的兴奋和充分的同情注视中国革命人民的成功”<sup>①</sup>。在另一个决议里，表示“对波斯人民斗争的充分同情”<sup>②</sup>。在这些文件里无情地揭

① “苏联共产党代表大会、代表会议和中央全会决议汇编”，苏联国家政治书籍出版局，1954年第7版，第1卷，第286页。

② 同上。